

Ya Neikadwan Tudek Paul idan Kamengullug di Thessalonica

¹ Huyyan tudek ey nalpun hi-gami e hi Paul, hi Silas et hi Timothy. Mika pan-ittudek huyyan hi-gayun iThessalonica ni kamengullug nan Ametayu e hi Apu Dios et hi Apu tayu e hi Jesus Christo. ² Pinhed kun meweddan hi-gayu hu binabbal niya linggep ni kamelpun Apu Dios e Ametayu et hi Jesus Christo e Apu tayu.

Ya elaw ni panhuwetan alin Jesus

³ Kayyaggud hu mansalamat kamin kenayun nan Apu Dios gapuh ni hi-gayun kaegiegi, tep kamangkeihhammad law hu yuka pengullug nan Jesus niya impeminhed yun edum yu. ⁴ Et humman hu, dakeyu kaigaggayad emin ni simbaan ni mika lawwin mika pantuttuddui. Mika eneehhelan hi-gada e kami kaman-am-amleng, tep intultuluy yun mengiddinnel nan Apu Dios, anin ni humman hu kaumhulun ni dakeyu kapanhelheltapaddan edum ni tuu.

⁵ Humman ni nengan-anusan yun ligat yu niya nanlelehhanan yun impahpahding idan edum yun tuu hu keang-angan tun dayu tun hi-gayu menewwat alin etan ni kayyaggud ni iddawat Apu Dios, tep hi-gatu hu gaputun kayu kamanligligat, nem ya pambalanan tu ey hi-gayu hu lebbeng tun meilla-kam di pan-apapuan tu. ⁶ Limpiyuh hi Apu Dios, et humman

hu kastiguen tuddalli etan kamengipehelheltap ni hi-gayu. ⁷ Pappegen tulli hu tayu kapanligligasin pambangadan nan Apu tayu e hi Jesus Christo e edum tudda angel tun et-eteng kabaelan da. Yan kelpuan tullid kabunyan ey wada hu kaumhinyab ni apuy di nanlinikweh ni hi-gatu. ⁸ Um-ali et kastiguen tuddalli etan eleg mengamtan Apu Dios e eleg mengullug ni impahding Apu Jesus ni panyaggudan ni tuu. ⁹ Yalli kastiguudan nunman ey lehan dallin ingganah. Ey meiddawwi idallin Jesus, et eleg dalli ang-anga hu et-eteng ni kabaelan tun endi pengi-ingnehan. * ¹⁰ Yan nunman alin aggew ni ellian tu ey nemahhig hu penaydayaw idallin emin ni kamengullug ni hi-gatu, niya anin hi-gayu et daydayawen yulli dama, tep kinulug yu intuttuddu min hi-gayun nunman ni meip-panggep ni hi-gatu.

¹¹ Et mukun dakeyu kaiddasadalalin kenayun ma-lat yumaggud hu elaw yu et meingingeh di pinhed Apu Dios ni pambalanan yu e pinili tun tutu-u tu. Ey mika iddasal e gapuh ni kabaelan tu ey baddangan dakeyu ma-lat ipahding yudda etan kayyaggud ni pinhed yun ippahding e kei-ang-angan ni yuka pengullug nan Jesus. ¹² Humman dasal mi ma-lat meidaydayaw hi Apu Jesus Christo gapuh ni elaw yu, niya meilla-kam kayud keidaydayawan tu, tep ya binabbal tu niya binabbal Ametayu e hi Apu Dios.

2

* **1:9** 1:9 Ang-ang yu Isaiah 2:10.

Ya elaw etan ni tuun kelellewwahan

¹ Ya e-helen ku law ni hi-gayu ey ya meippanggep ni ellian Jesus Christo e Apu tayu niya keemmungan tayullin menammun hi-gatu.

² Nakka ibbagan hi-gayun kaegiegi e etan kakk-aguh yu niya etan takut yu etan ni kandan nedatngan law hu Aggew ni panhuwetan Apu tayuddan tutu-u. Entan keidngeli yu, anin ni kanday huyya impeamtan Ispirituh Apu Dios winu kanday hi-gami nanghel, winu kandalliy intudek min hi-gada. ³ Entan kaheul yu, anin hipa kanda, tep eleg mabalin ni medettengan hu pambangngadan Jesus ingganah dakel ida mengiwwalleng niya mangngenghay nan Apu Dios, niya ingganah ni peang-ang etan kelellewwahan ni tuun tuka kehinga tugun Apu Dios. Huyyallin tuu ey nanna-ud ni meippellaw di impiernoh et manhelheltap diman ni ingganah.

⁴ Humman alin tuu ey ngenghayen tun emin hu meippanggep nan Apu Dios niyadda etan dios ni kadaydayawan edum ni tuu. Ey kantulliy endi edum ni kamedeyyaw nem hi-gatun ebuh. Et an umyudung etan di yuddungngan di Tempol Apu Dios et kantuy hi-gatu hi Apu Dios. *

⁵ Inhel ku dedan ni hi-gayu hu meippanggep idan nunya eman ni wada itsun emin ditan, nem kaw liniwwan yu? ⁶ Inamta yu e eleg mabalin ni mampeang-ang humman ni kelellewwahan ni tuun nunya, tep wada kamengikka-leg ni hi-gatu. Nem mampeang-ang ali hedin medettengan etan aggew ni gintud Apu Dios. ⁷ Anin yan nunya et

* 2:4 2:4 Daniel 11:36 et Ezekiel 28:2

wadadda etan kamangngenghay nan Apu Dios, nem eleg ni meamta etan kelellewwahan ni tuun kamengipappanggulun hi-gada. Ey eleg ni umali ingganah me-kal etan kamengikka-leg ni higatu. ⁸ Hedin na-kal humman ni kamengikka-leg, ey han immali humman ni kelellewwahan ni tuu. Nem yallin ellian Apu tayun hi Jesus ey meippeang-ang hu et-eteng ni kabaelan tu, et heng-aban tulli et mettey. ⁹ Hi Satanas hu mengidwat ni et-eteng ni kabaelan nunman ni kelellewwahan ni tuu, et peang-ang tulli dakel ni miracles niyadda kamengippetnga, malat maheul ida tuu. ¹⁰ Et humman kehe-ulan idalli etan ni tuun umlaw di impiernoh, tep daka kehinga etan makulug ni kameituttuddu e humman et kehellakniban da. ¹¹ Et humman hu, i-abulut alin Apu Dios ni mehe-ul ida et kullugen dalli hu hipan neihlan tuttuddu. ¹² Et kastiguen idallin Apu Dios, tep eleg da kulugen etan makulug ni kameituttuddu, nem nan-amamleng idan nengipahding ni pinpinhed dan lawah.

Yadda nepilin mehellakniban

¹³ Nem kayyaggud tu mansalamat kamin kenayun nan Apu Dios gapuh ni hi-gayun kaegiegin nakappinhed Apu Jesus, tep pinili dakeyu dedan nan Apu Dios ni mehellakniban et han mawedan emin eya wadan nunya, malat peyaggud dakeyun Ispirituh tu, tep kinulug yu hu makulug ni kameituttuddu. ¹⁴ Hi-gayu pinili tun mehellakniban et itu-dak dakemin an mengituttuddun impeminhed tun hi-gatsun

tutu-u, tep pinhed tun meilla-kam kayud keiddeyyawan Jesus Christo e Apu tayu. ¹⁵ Et humman hu, hi-gayun kaegiegi, ey pannananeng yu hu yuka pengullug, niya entan tu iwalleng ida etan makulug ni intuttuddu mi niya intudek min hi-gayu.

¹⁶ Hi Jesus Christo e Apu tayu, et hi Apu Dios e Ametayun neminpinhed ni hi-gatsu e nengipetuled ni hi-gatsun kenayun, niya nengipehammad ni dinel tayu gapuh ni binabbal dan hi-gatsu ¹⁷ ey petuled dakeyu niya pe-let dakeyun mengippahding niya menghel ni hipan kayyaggud.

3

Ya nanghelan Paul ni pengiddasalan idan iThessalonica ni hi-gada

¹ Ya manggillig ni e-helen min hi-gayun kaegiegi ey idasali dakemi dama ma-lat baddangan dakemin Apu Dios et anggegannu ey mandingngel hu kaituttuddun Apu Jesus niya meiddeyyaw humman ni ehel tun pengebbulutan idan tuu, henin neipahding ni hi-gayu.

² Ey idasal yun Apu Dios et baddangan dakemi ma-lat meihwang kamid kapehpehding idan mangkaitek niya lawah ni tuu, tep ay dakel ida ni pay hu eleg mengullug nan Jesus Christo.

³ Nem kameiddinnel hi Jesus Christo e Apu tayun mengihhammad ni yuka pengullug niya mengipaptek ni hi-gayu et endi kabaelan Satanas e kelellewwahan ni mene-ul ni hi-gayu. ⁴ Ey kami kamedinnel e yuka itultuluy ni pehding emin hu

intuttuddu min hi-gayu, tep baddangan dakeyun Apu Jesus Christo. ⁵ Mika ibbagan Apu Jesus et baddangan dakeyu ma-lat paka-awtan yu elaw ni impeminhed Apu Dios niya ma-lat an-anusan yu ligat yu henin nengan-anusan Jesus Christo ni ligat tu.

Ya eleg panhiggai

⁶ Ya pinhed Apu tayun hi Jesus Christo ey entan kaikukkuyyug yuddan edum tayun kamengullug ni mahiga e eleg da u-unnuda tugun min meip-panggep ni hinlun mangngunnu. ⁷ Inamta yu hu impahpahding mi eman ni wada itsudtan e eleg kami humigan nangngunu, et humman hu pengiu-unnudan yu. ⁸ Et endi mi liniblih, tep mika beyyadin emin hu hipan daka i-alin hi-gami. Inamta yu et anin hileng winu kawwalwal et kami kamangngunnu ma-lat wada ussalen mi, tep eleg mi pinhed ni kayu melilligatan gapuh ni hi-gami. ⁹ Lebbeng et dedan ni hi-gayu ngenamung ni mahapul mi, nem eleg kami mambagan hi-gayu, tep pinhed min peang-ang ni hi-gayu hu kayyaggud ni pengiu-unnudan yu. Et humman gaputun nanhehellu kamin nangngunun ikkelmeg mi eman ni kaweda tayun emin ditan. ¹⁰ Tep ya dedan eman ni wada itsun emin ditan ey intugun min hi-gayu e kan mi ey “Ya tuun kaumhigan mangngunnu ey eleg mengnan.”

¹¹ Mika ittugun ni hi-gayu huyya, tep dingngel mi e wadadda kunu edum yun mahigan mangngunnu et ya tumtumbuk ni edum dan tuu hu daka pehpehding. ¹² Hi Apu tayu e hi Jesus

Christo ey eleg tu pinhed hu henin nunman ni elaw, et mukun mika ittugun e humman idan tuu ey kayyaggud tu hu mangngunnudda daman pambiyagan da.

¹³ Hi-gayun kaegiegin kamengullug, entan higa yun mengippahding ni kayyaggud. ¹⁴ Hedin wada eleg mengu-unnud eyan intudek min hi-gayu, ey helipat-iyu humman ni tuu et eleg kayu meikukkuyyug ni hi-gatu ma-lat wada inna-nu tun umbaing. ¹⁵ Nem entan kumamman tu ibilang ni buhul yu, nem ibilang yun agi yun tuggunen yu.

¹⁶ Pinhed kun iddawtan dakeyun ingganah ni linggep nan hi Jesus Christo e Apu tayun kakelpuin linggep, anin ni hipa mekapkapyan hi-gayu. Niya pinhed kun baddangan dakeyun ingganah ni hi-gatu.

¹⁷ Hi-gak e hi agiyun hi Paul hu nengipetudek nunya niya hi-gak law kamampengittudek eyan nanggillig ni e-helen ku: Et endi edum ni nak e-helen, nem pinhed kun peamtan hi-gayu e dakeyu kanenemnema. Wadan immatunan yu lad pilmak et yan eyad nakka penuddek e hi-gak nalpuan tu huyyan tudek. ¹⁸ Pinhed kun meweddan hi-gayun emin hu binabbal nan Apu tayu e hi Jesus Christo.

Ya ehel apu Dios
Kallahan, Keley-i: Ya ehel apu Dios Bible

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Antipolo Ifugao

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-18

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source
files dated 29 Jan 2022

3593303a-80c2-56e4-90b2-f4bfea2fd2a6